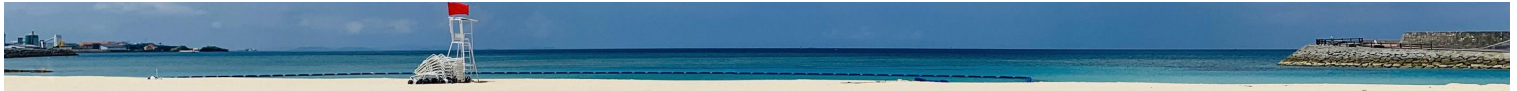


SEPTEMBER 2020 | ISSUE 35

Ginowan City Newsletter

1-1-1 Nodake, Ginowan, Okinawa | TEL 098-893-4411
<https://www.city.ginowan.lg.jp/>



Scan the QR code below to see past issues of the newsletter and other English contents on our website.



Application for April 2021 preschool entrance opens in October

For authorized daycare facilities, regional childcare facilities and certified centre for early childhood education

Children between 3 months of age to pre-primary education entrance age who are registered residents of Ginowan City and who have been approved to receive daycare service due to having dual working parents are eligible to apply.

Application forms will be distributed between **October 12 (Mon)** and **November 13 (Fri)** between 9:00 a.m. to 11:30 a.m., 1:00 p.m. to 5:00 p.m. (excluding weekends and holidays) by the Childcare Support Division. They are also available for download online on the city's website.

Applications will be accepted between between **October 19 (Mon)** and **November 13 (Fri)** between 9:00 a.m. to 11:30 a.m., 1:00 p.m. to 5:00 p.m. (excluding weekends and holidays) at the Childcare Support Division's temporary service counter on the second floor of the city office next to the Children and Families Division.

Please be prepared to show your name seal (*inkan*), a piece of ID, and a document proving your Individual Number (i.e., My Number Card) when submitting your application. Please also note the following:

- Application forms will not be distributed nor accepted outside of the period specified above.
- Assessment will be based on the circumstances of your household as of April 1, 2021 (entrance date).
- Admittance is **not** granted on a first-come-first served basis.
- A tentative application may be submitted for children expected to be born between now and December 31, 2020.

FOLLOW US



Ginowan population

(as of August 31)

Total population	100,229 (+147)
Female	51,495 (+94)
Male	48,734 (+53)
Total household	45,787 (+132)

Reduction or exemption of National Pension premiums available

For those who suffered a drop in income as a result of the COVID-19 outbreak

As a special measure, those whose income decreased a certain amount due to job loss or a decline in sales from the effects of the coronavirus outbreak may be eligible to apply for a reduction or exemption of National Pension premiums. Assessment will be based on the your estimated income amount as filed on your income declaration. The following individuals are eligible to apply:

- ① Those whose income decreased from February 2020 onward due to the effects of the COVID-19 outbreak, **or,**
- ② Those whose income for the current year (assessed from February 2020 onward) is expected to drop to a level that qualifies the individual for the regular reduction or exemption program.

If approved, the reduction or exemption period will commence from February 2020.

Please note that February 2020 to June 2020 is considered a part of the 2019 fiscal year, and July 2020 to June 2021 belongs to the 2020 fiscal year for National Pension in Japan.

For more information, please contact the Resident Affairs Division, National Pension Unit by telephone (ext. 366) or in person.

Municipal kindergarten and daycare service for 2021

Application opens in October

Children born between April 2, 2015 to April 1, 2017 who are registered residents of Ginowan are eligible to apply for entry into municipal kindergarten.

Application packages will be distributed between **October 12 (Mon)** to **November 13 (Fri)** by each municipal kindergarten and the Childcare Support Division (located by the Children and Families Division on the second floor of the city office). Applications are accepted between **October 19 (Mon)** to **November 13 (Fri)** by the Childcare Support Division only.

Applications for daycare service at the municipal kindergarten is also open for children who are expected to enter a municipal kindergarten and whose parents are dual-working. For more information, please contact the Childcare Support Division at 098-893-4649.

Elementary pre-entrance health checkup 2020

As mandated by the School Health and Safety Act

The annual group checkup will be cancelled this year to prevent the spread of COVID-19. Instead, the checkup will be conducted by each kindergarten based on each elementary school district. Please note that it may be cancelled or postponed depending on the situation of the outbreak. Please visit the city's website for the most up-to-date information.

The health checkup will take place on **October 22, November 19** and **December 3** for all young children born between **April 2, 2014** and **April 1, 2015**.

A notification letter (titled "就学時健康診断通知書 *shugakuji kenkoshindan tsuchisho*") will be sent to all relevant guardians in mid-September. The time and location of the checkup will be specified on the top right-hand corner of the letter.

If you still have not received the notification letter by September 30 (Wed), please contact the Board of Education Student Affairs Division at 098-892-8283.

Please note that even if you live outside of your elementary school district, you must complete the checkup on the designated date for your school district as specified on your notification letter.

These excerpts from the Japanese city newsletter are published by Ginowan City's Civic Collaboration Promotion Division (*shimin kyōdō suishin-ka*) in the hopes of providing support for non-Japanese-speaking residents. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Office and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regards to this translation. Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.